Glossary to "Wycliffe-Purvey"

For many Middle English words given below, their most obvious, modern meaning is assumed; only a supplemental, perhaps unexpected, definition is given (e.g., "and: also"). Commas separate variations of the same meaning; semi-colons distinguish different definitions of the same word. <u>Underlined words</u> are my replacements for "dead" or obsolete words. All other words are found in a somewhat recognizable form in the "Wycliffe Bible".

Α aback: back, backward. abide: to remain; to wait for: to endure. abode: (v) remained or lived at; waited for; endured. above-ordaineth: to add to. above-seeming: beyond grasp or measurement, 'most excellent' (also 'over-seeming'). abridge: to shorten. accept(ed): acceptable. acceptation: favourable reception, approval, 'acceptance'. acception: partiality, favouritism, approval, 'acceptance'. acceptor: one who accepts or respects preferentially, 'respecter'. accord: to agree with, in concord with (also 'accordeth'). according: (n) an agreement. accursed: cursed. acknowledge: (v) to confess; to profess. acknowledged: (n) friends and acquaintances, one's 'known'. acknowledging: (n) 'an acknowledgement'; the act of confession or profession. acount: to count; to reckon (survives in 'accounting'). adder: viper. adjure: to entreat, earnestly appeal administration: ministry or

service.

```
admonish: to reprove; to warn; to
exhort.
adorn: to bring credit to; to add
lustre to, improve the appearance of.
adown: down.
afeared: afraid.
after: according to.
again-begetting: being born
again (also 'again-begotten').
again-bought: (v) redeemed.
again-buy: (v) to redeem.
again-buver: redeemer.
again-newing: renewing.
again-promise: a promise.
again-raise: (v) to raise up; to
resurrect.
again-rise: (v) to resurrect.
again-rising: resurrection.
again-said: 'gainsaid' or 'said-
again(st)', opposed, resisted, or
contradicted.
again-say: (v) 'to gainsay' or 'say-
again(st)', to oppose, resist, or
contradict (also 'again-sayeth').
again-saying: (n) 'gainsaying' or
'saying-again(st)', answering back,
verbally opposing, resisting,
contradicting.
against: directly opposite; to meet
(sometimes with 'to come' or 'to go').
against-said: see 'again-said'.
against-say: see 'again-say'.
against-stand: (v) to 'stand-
against', to physically resist,
withstand, or oppose.
```

```
withstood, resisted, opposed.
again-ward: on the contrary; to
the other side.
alarged: enlarged.
alder-highest: lit. the 'senior-
highest', both 'elder' or 'oldest'
highest, and 'chief' or 'most' highest
(survives in 'alderman').
alien: (n) stranger, foreigner.
aliened: (v) estranged, alienated.
alighten: to bring to light, 'to
enlighten'.
all wise: all ways, in all manner.
all-gates: always (from 'algatis' or
'allegates'; perhaps derived from the
time when cities were fortified with
gates as 'ways' to enter and exit;
hence, 'all-gates' prefigures 'all-
ways', and so 'always').
allway/alway: always (found in
the "Wycliffe Bible" and the KJV).
ambush: (n, v) lying in wait;
treason (from 'aspies'; also
'ambushing(s)').
amend: to mend, put right or
correct.
amorrow: the next day,
'tomorrow'.
and: also ('also' found in the
"Wycliffe Bible").
announce: to proclaim without
allowing dissent, 'to command'
(from 'denounce').
anon: at once, immediately,
straightaway (found in the
"Wycliffe Bible" and the KJV).
```

against-stood: 'stood-against',

apert: (adv.) open (survives in 'aperture'). apocalypse: revelation. appareled: attired, dressed, furnished. apprehend: to grasp, seize, take hold of. approach: (v) modern equivalent of 'to nigh' (also 'approacheth'). araised: raised or lifted up. architricline: master of a feast. areach: (v) to give to. areared: reared or raised up. areckon: (v) to reckon or take an accounting of (from 'arette'; 'reckon' found in the "Wycliffe Bible"). argentary: silversmith. arms: weapons. asides half: in private (also 'asides hand'). assay: (v) to try, test, or prove. assign: to appoint or ordain (from 'dispose'; 'assign' found in the "Wycliffe Bible"). assoiled: absolved. assuage: to alleviate. astrologer: one who divines destiny by means of movement of heavenly bodies. The word in the "Later Version" is actually 'astronomer'. However, in the 17th century, 'astronomer'/'astrologer' and 'astronomy'/'astrology' switched meanings and became defined as we know them today. And so, 'astrologer' is used in "Wycliffe-Purvey". astronomer: see 'astrologer' above (also 'astronomy'). asunder: into pieces or parts; separated or divided.

attention: from 'tent'.

atwain: in two; apart.

atwo: in two.

aught: any, anything, something. author: originator, creator. avow: (n) a solemn promise, declaration or pledge, a vow or avowal; (v) to make a vow.

B

bade: invited; ordered.

bailiff: an overseer of an estate, a
steward (from 'bailee').

bailiffship: a bailiff's area of authority or responsibility (from 'bailey: the surrounding area of a castle contained within its outer walls, or its courtyard'; survives in 'bailiwick' and the 'Old Bailey', London's criminal courts).

barbaric: (n) barbarian.

be busy: to care about, or to be concerned about.

be: are (pl. form of verb 'to be'). beastly: animal nature; material (vs. spiritual).

befall: to happen or occur (also 'befell(ed)').

before-goer: one who goes or went before, a forerunner; one's superior.

before-going: going before. before-knew: known before or known for a long time.

before-knowing: knowing before hand, 'foreknowing'.

before-ordained: *fore-ordained*. before-ordinance of worlds:

Divine destiny.

before-said: said before, aforesaid, aforementioned.

before-think: to think before, or to have forethought.

before-told: foretold. before-witting: to know beforehand, foreknowing.

before-written: written (long)

before, foreordained.

begotten: engendered, caused to

be.

beguiled: deceived. beguiler: a deceiver.

behest: (n) a command (found in its obsolete meaning of 'promise' throughout the "Wycliffe Bible").

beholden: beheld.

behoove: ought, must, incumbent upon (also 'behooveth', 'behooved').

belief: (n) faith.

bemourned: mourned over.

beneficence: favours, good
services, gifts (from 'benefice', which
survives as 'a church office endowed
with funds or property').

benign: kind, gentle, mild. benignity: goodness, kindness. beseech: to earnestly implore. beseechings: (n) earnest requests,

supplications, entreaties. beseem: to be fitting or appropriate, 'becoming'.

beseemeth to me: seems to me. beset: to harass, encircle, attack on all sides.

besom: broom or bundle of twigs

used for sweeping.
besought: beseeched.
bespat: spat upon.
bespit: to spit upon.

betake: to deliver to, to give over

to; to commit to.

betaken: delivered to or given to;

committed to.

bethink: to think upon; to

remember.

bethought: thought upon or

about; remembered.

betook: gave over or delivered to.

betwixt: between. bewail: to wail over. beweep: to weep over.

bezant: precious Byzantine coin (of gold or silver) of substantial value, analogous to the British pound of the 14th century.

bilibre: a weight of 2 pounds. bill: a written statement.

bis: see bisso.

bishopric: office or diocese of a

bishop.

bisso: a fine, sheer linen made of stiff, round yarns which give a crisp texture (now used for altar cloths).

blame: (v) to reproach, accuse. blessfulness: blessedness.

bliss: beaven.

blown: puffed up, inflated.

board: (n) table; dinner; money-

changer.

body-like: bodily.

bondman: a servant or slave

(survives as 'bondsman').

bonds: bondage, captivity; bands.

bound: (n) prisoner. bowels: see entrails. brand: (n) torch. brethren: brothers.

brink: edge or shore of a body of

water.

brock: (n) a badger.

broken: stopped (2nd Cor. 11.10). bruise: (v) to crush or pound into

powder.

buffet: (n) a hit or strike; (v) to

hit or strike.

buffonery: jesting, ribaldry (from

'harlotry').

burgher: a citizen of a town,

burgh or city.
busily: diligently.

busyness: diligence; cares,

concerns (also 'busynesses'). butchery: a slaughterhouse.

by cause: by reason of, 'because'.

by compass: all around; round

about.

by kind: by nature, 'naturally'.

by row: in order.

 \mathbf{C}

<u>call</u>: from 'clepen'. came against: met.

canst: knowest (how to), 'knows'.

captive: (n) prisoner.

care: (v) to have concern for, or an

interest in (something).

cares: (n) concerns or worries.

carrions: dead, putrefying flesh.

cast: (v) to throw.

casting out: (n) that which is discarded, thrown off or out.

casting: (n) vomit (also found as

'casting-up').

castle(s): town, village; fortified

place, camp, fortress.

cause: reason for something; case; accusation.

caution: a pledge or obligation (to reimburse), a 'bill to pay'.

chaffer: (v) to trade, bargain, buy

and sell.

chalice: a large drinking cup or goblet (survives as the cup in the Eucharist in which the wine is consecrated).

chamber: room.

changer: money-changer. changing: money-exchange,

exchanging.

charge: (n) burden, load; care, concern; a command; ship's cargo.

charge: (v) to burden or concern;

to command.

chargeable: burdensome.

chargeous: burdensome (see 'in

charge to').
charity: love.

chattel: personal property.

cheer: (n) face (from Old French).

chide: (v) to scold, rebuke,

reproach.

chidings: (n) scoldings, rebukes,

reproaches.

child: (n) a servant (pl. children: servants); (v) to give birth to.

chimney: fireplace, furnace, stove. christen: to baptize (survives in 'naming during baptism', and, in

particular, 'to baptizeinfants').
cistern: an artificial reservoir or

tank for water.

clarified: 'glorified' (see next entry). clarify: (v) to make clear, free from

all impurities, 'to glorify'.

clarity: clearness, lucidity, 'glory'. cleansings: (n) refuse, that which is cleansed or removed, purgings.

clear: pure; clean; transparent;

'glorious'.

clearness: 'glory'.

cleaved: split into parts; adhered to. cleaveth: to join or adhere to.

cloak: a loose-fitting outer garment (from 'cloth', which the "Wycliffe Bible" also uses as the singular of 'clothes'; survives in 'man of the cloth').

cloth: outer garment; singular of clothes (see 'cloak' above).

'clothes: idiomatic abbreviation for 'swaddling clothes' (Luke 2:7 and 2:12).

cockles: weeds that grow among grain (also referred to as 'darnels' and 'tares').

coffin: basket (survives in 'coffer').
collects: the gathering of money
from church-goers (survives in
'collection: the weekly giving of
money for church expenses').

collyrium: eye-salve.

colour: false pretence or appearance.

come against: (v) to meet.

comeling: newcomer, stranger (see '—ling' below).

comfort: to make strong or to strengthen; to exhort; to give help, hope or support.

commander: leader, master. 'common beholding place': a theatre or public auditorium. common ward: prison.

communer: one who partakes in

the Eucharist.

communing: fellowship; partaking with, or sharing; communion; communication; to empathize with.

company: crowd, multitude of people (also 'company of people', 'companies', 'companies of people').

comparison: (v) to compare (also 'comparisoned', 'comparisoning').

compass: (v) to go round; to surround.

comprehend: (v) to physically apprehend, grasp, catch, or lay hold of (this usage found in the "Wycliffe Bible" and the KJV); to understand. compunct: (v) to feel remorse, guilt, or pity (also 'compuncted'). compunction: a sense of guilt, remorse, or regret arising from

remorse, or regret arising from wrong-doing.

concision: division, a faction. concourse: a crowd or throng of people.

concupiscences: lusts; any immoderate desires.

confirm: to affirm or establish; to make firm or strong, 'to strengthen'. confound: to confuse; to amaze or astonish; to be ashamed or put to shame.

confusion: embarrassment;

disgrace, shame.

conjuration: a swearing together

or conspiracy.

conjure: to adjure or solemnly appeal to.

constable: officer of the law or courts (from 'cachepollis: sheriff's officer, enforcer of the law'; perhaps distantly related to 'police').

constrain: to coerce or restrain. continence: (n) self-restraint, moderation, chastity.

continent: (adj.) self-restrained, moderate, sexually chaste.

contrition: remorse, guilt, shame. conversation: living, or manner of life.

copious: abundant, plentiful. cor: measure of wheat (8 bushels = 1 cor).

corn: a seed or kernel of a cereal blant.

couch: a bed or enclosed sleeping space, hence 'bedchamber'.

countenance: face.

covenable: suitable, opportune, fitting, seasonable, in agreement (survives in 'covenant: (n) an agreement; (v) to agree to').
covenability: opportunity

('opportunity' found in the "Wycliffe Bible").

covent: an assembly or gathering (later became 'convent'; survives in "Covent Gardens").

coveting(s): (n) lust, desire;

covetousness: lust, desire; greed, 'the over-hard keeping of goods' (from 'covetise').

craftsman: artisan (from 'craftiman').

cratch: a crib or rack especially for fodder; a trough or open box in a stable designed to hold feed or fodder for livestock; a manger; a

stall (survives in 'crèche: a manager scene; a crib for feed'; see 'feed-trough').

creature: man; God's creation; man's creations.

crime: wrong-doing; violation of

God's Law.

cruet: a small glass bottle.

culver: dove.

cure: to make well; to take care of or to have concern for something or someone.

curiously: meddlesome behaviour, 'pryingly'.

currier: one who curries or dresses

tanned hides.

curse: (n) damnation. cutting: rending.

D

damnation: eternal punishment.

darked: darkened.

darkful: dark-full, 'full of darkness'.

darnels: weeds that grow among wheat (also called 'cockles' or 'tares').

daunt: to tame; to cow.

days of profession: days of declaring or registering oneself, and so, 'a census'.

deadly: mortal.

deal: (v) to give or apportion out. dear-worthy: beloved (sometimes found as 'dearworth' in the "Wycliffe Bible").

decurion: officer commanding ten horsemen; member of a colony senate.

deem: to judge; to condemn; to damn (also 'deemest').

deemer: one who discerns, 'a judge' ('judge' found in the "Wycliffe Bible").

deepness: (n) bottomless pit, hell.

deface: to disfigure one's face. defame: to slander or libel; to

accuse.

defoul: to defile. defouling: lechery. delayed: deferred.

delights: great pleasures, luxuries

(from 'delices').

deliver: to take or surrender to, to give over to; to release.

delve: to dig.

den: a cave; dwelling of animals. denounce: to attack or condemn openly; to accuse (from 'defame'; 'denounce' found in the "Wycliffe Bible").

depart: to leave.

deposit: 'the thing betaken to thee', i.e., the word of the Lord. deprave: (v) to corrupt or pervert

(from 'shrewide'; 'deprave' found in the "Wycliffe Bible").

described: to make a detailed word-picture or 'description'; to contribute information, and so, 'to participate in a census'.

describing: (n) a condition or situation which is 'described', and so, 'a census'.

desert: deserving; see 'without desert'.

desolate: deserted, forlorn, destitute of life, joy or comfort. despise: to loathe, regard as contemptible; to disdain, scorn, or

neglect.

despisings: (n) insults, mocking. despite: (n) contempt, dishonour, insult: malice.

despoiled: stripped; robbed. despoiling: putting off (of the body).

determined: resolutely or firmly decided.

diadem: crown.
diligently: carefully;

industriously.

discharge: (v) unburden. discipless: female disciple.

discipline: (n) teaching, learning, the state of being informed; (v) to

chastise.

discording: conflict, strife, contention, the opposite of being in accordance.

disdain: (n) that which is unworthy of one's attention; (v) to scorn or feel superior to.

dis-ease: 'not' ease, so, distress, trouble, tribulation, difficulty. dispensation: distribution; exemption from obligation.

dispenser: administrator,

steward.

dispose: (v) to put into proper arrangement, position, or order; to transfer to another, as by gift; to assign or ordain.

disputations: arguments, controversy, debate.

dissolved: to depart this life, to

distressed: extreme suffering or affliction (from 'noyen', which survives in 'annoy'; 'distressed' found in the "Wycliffe Bible").

distrouble: troubled, disturbed (also 'distroubled', 'distroubling'). diverseth: is different or distinct

from.

domination: that which is ruled over, 'dominion'.

doom (place): judgment seat, or 'place of judgment', often found in the market place.

doom(s): (n) judgment, Divine or legal; condemnation; decrees; lawsuits.

doomsman: a judge (see 'deemer'). drachma: a silver coin of ancient Greece.

draw: to pull.

drawn to pieces: pulled to pieces ('to pieces' implied in the verb, 'to-drawn'); disembowelled.

dread: (n) fear. dreaded: (v) feared.

dread-full: 'full of dread', fear of

the Lord, 'devout'.

dress: (v) to put into proper alignment, to make straight; to prepare for use; to direct (this usage survives in 'street address').

drit: dung, waste; dirt.

dropsy: an accumulation of fluid in body cavities.

dross: refuse or impurity in melted

metal, 'slag'.

drove: (n) a herd or flock, often moving as one.

drown: from 'drenched'. duke: nobleman, prince. dumb: silent; mute.

durst: dare.

'dwelling city': a permanent home.

Ē

earth-tiller: worker of the soil, 'farmer'.

earth-tilling: working the soil to produce crops, 'farming'.

easiness: a state of ease, without difficulty.

ecstasy: 'the losing of mind and reason, and hindering of tongue' (gloss from the "Early Version").

either: or.

embrace: from 'biclippe'.
enclosed: contained (within).
encompass: to surround.
end: to become perfect.

endeavoured: attempted, made an effort to (from 'enforced'). ended: to be made perfect. ending: perfection. endured: made hard, hardened. enfatted: made fat. engender: (v) to bring about, create, produce (from 'gender'). engolded: gilded. enhance: to heighten or increase, as in beauty or quality, 'to exalt'. enlighten: to give light to, to make brighter; to impart new knowledge to (found only in the "Early Version"). enmity: deep-seated hostility. ensample: example ('both 'ensample' and 'example' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV; 'example' found only in the "Early Version"). ensearch: to search out or into. enstore: to store up, enclose, or include. entering in: (n) a visit; (v) to visit. entrails: idiomatically, one's children or offspring; also, that which one feels most close to, or deeply about (the KJV uses 'bowels' in the same way). entries: gates or entrances. entry: (n) a visit; a way to enter, and so 'an entrance'; (v) to visit. environ: to encircle or surround (also 'environed', 'environing') enwrapped: wrapped. enwrappeth: wraps. epistle: a letter. equity: fairness, impartiality, justice. err: (v) fig., to go astray, that is,

to make a mistake; lit., to stray or

wander or roam.

eschew: to avoid or shun. espy: to watch, catch sight of, descry, discover; to spy (also 'espied', 'espying'). evangel: (n) gospel. evangelize: to preach the gospel. even: equal or one's equal (widespread usage including 'evencaptive', 'even-disciples', 'evenelders', 'even-faith', 'even-fellow', 'even-heir', 'even-knight', 'evenlabourer', 'even-lineage', 'evenprisoner', 'even-servant', evenworthy, even-worker'); evening. evenness: equality. even-pence: lit. 'equal pennies', the same or equal pay. eventide: evening. ever-each: each and every one. evil-at-ease: sick; distressed. excellent: exceedingly. except: with the exclusion of, without, aside from, besides (from 'outakun: take out'). excite: to encourage. excusation: (n) an excuse. execrable: detestable, extremely bad. exemplar: a model, pattern, example (from ('en)saumpler'). exercitation: (n) exercise, exertion. expedient: advantageous, profitable. expedite: basten or speed (up). experiment: to make a test or trial, an assay. expound: to state or declare in detail; to explain or interpret. facility: ease, easiness. faculties: gifts or possessions. fair: beautiful; seemly.

faithful: 'full of faith', believing. famed: (v) proclaimed, celebrated. family: from 'meyne'. farthing: a small British coin of bronze, worth 1/4 of a penny. fear you: make you have fear or to be afraid. fearedful: fearful. feeble: maimed, crippled; weak. feed-trough: a trough or open box in a stable designed to hold feed or fodder for livestock, a 'manger' (from Old French 'cratch', which survives in 'crèche: a crib for feed, as well as a representation of the Nativity or 'manager' scene'; see 'cratch'). feel: to perceive; to think or judge (also 'feeled', 'feeling'). feign: to make a false show of or a sham. fell (wisdom): wicked or deceitful. fen: marsh, bog. fescue: a piece of straw, a mote or a speck of dust. field place: a plain. fiend: a devil: the Devil. fiendly: devilish. figure: (n) form, pattern, example; design. fill: to supply with as much as can be contained, to become full. filled: completed, fulfilled; full. filthhood: dirtiness, shamefulness. firm: solid, stable, secure (from 'sad'; also 'firmer'). firmness: moral constancy. fleshly: carnal. flew: fled (p.t. of flee). flock: (n) a group of the same type of animals, 'a herd'. flood: a great body of flowing water, a stream or river; waves.

'gobbets'). flourish: (v) to blossom, flower, or Godhead: divinity. thrive. gab: to lie or spread falsehoods (also 'gabbing'; survives as 'to flowered: (v) blossomed, revived. goggle-eyed: bulging eyes, from flume: a narrow passageway prattle or chatter'). injury or defect. (natural or manmade) for water, 'a gainsaid: 'said-against', opposed, goods: good things. river'. resisted, or contradicted. gospel: 'good news' or 'glad gainsaith: (v) to 'say-against', to tidings', that is, the life and flux: (n) a flow or discharge. foal: colt. oppose, resist, or contradict (also teaching of Jesus Christ. "gainsay"). folk(s): nation(s). governance: the exercise of follily: foolishly. gainsayer: (n) one who answers authority. back, contradicts, verbally opposes **governor**: steersman; shipmaster; folly: foolishness; acting foolish. fond: foolish. or resists. ruler, leader. gainsaying: (n) 'saying-against', grace: favour or gift from God; for why: because; for this reason. answering back, verbally opposing any gift (also 'graces'). fore-knowing: prescience. or resisting, contradicting. graces: 'thanks to God'. forevard: an outer court or garden: from Old French; found graving: carving, 'engraving'. enclosed front yard. in the "Wycliffe Bible", as well as great hunger: famine. forsake: to renounce, abandon, relinguish, 'to leave'. '3erde: yard/ garden'. grees: steps or stairway (survives garring: (much) talking (survives forsook: renounced, left. in 'degrees'). in 'garrulous'). grievous: burdensome (survives in forsooth: 'for truth', in truth, gelding: eunuch. the idiom of 'to give one grief'). certainly. gender: (v) to cause to be, to beget, grieved: made to feel sorrow or forswear: to swear falsely, to 'to engender' (also 'gendereth'). grief. commit perjury, to break an oath. generation: offspring; creation of grind: to gnash (the teeth). forsworn: those who commit offspring; group of individuals born grumble: (v) to complain in a perjury or give false testimony. at about the same time (also 'found': to provide with food and low, muttering manner (from 'generations'). 'grutchen'; also 'grumbled', lodging (Deeds 28:7). german: closely related by blood or 'grumblers', 'grumbling'). foundament: foundation attitude, and so, a partner, (survives in 'fundament', grutch: to grumble (survives in comrade, or yoke-fellow. 'grudge' and 'grouch'; also spelled 'fundamental'). ghostly: spiritual; spiritually. 'grucche'; also 'gructched', frail: physically or morally weak. gird: to clothe oneself; to make 'grutcher', 'grutching'). frauded: defrauded. ready (also 'girded'). guess: (v) to suppose or consider; to frothing: foaming. gladded: rejoiced, 'full out joyed'. think. froward: disobedient, intractable. glassen: glassy. guileful: deceitful, treacherous. fulfill: to accomplish; to satisfy. glory: (n) magnificent splendour; guiler: deceiver (survives in full hieingly: speedily. worshipful adoration. 'beguiler'). full sorry: extremely regretful. glory: (v) to take pride in; to boast guilts: trespasses, transgressions. full waxen: reached adulthood, or brag about. mature, fully grown. glossing: (n) flattery (survives in fuller: one that 'fulls' or makes 'gloss: a superficial or deceptive habergeon: breastplate (from cloth thicker and more compact appearance'). 'haburion': survives in 'haberthrough moistening and beating. go against: go to meet. dasher'). full-fill: to completely fill.

gobbet: piece or fragment (also

full-filled: full.

habit: deportment, disposition,

personal custom; apparel. habitacle: place of habitation (suffix survives in 'tabernacle'). had mind: remembered. haircloth: from 'beyre'. half: hand; side. hallow: to make holy, to sanctify. hallows: (n) saints. halt: (n) the crippled or lame. harbour: shelter, lodging, place of rest and refuge. harbourgerie: inn or guestchamber (from Old French; part of the sense survives in 'menagerie: an enclosure for...'). harded: bardened, made stubborn. hardeneth: make stubborn. hardily: boldly. hardness: harshness, severity. hardy: able to endure, tough; bold. harlotry: see 'buffonery'. harm: to burt, to wrong (from 'noyen'; survives in 'annoy'; 'harm' found in the "Wycliffe Bible"). harmful: from 'noyous' (close in meaning and sound to 'noxious', but they have different roots). hasted: hastened. haunt: to practise habitually. have mind: to remember. having mind: remembering. heals: healings. health: salvation; healing; soundness, well-being. heathen: the Gentiles (also 'heathen men'). heaviness: sorrow, grief (also

'heavinesses').

(also 'heavied').

heritage: inheritance.

hereof: of this, in regard to this.

heretofore: before now, previously.

her: herself.

below). 'hied'). hire. his: its. home. heavy: grieved, burdened, troubled

hid place: secret or private place or conference (the "Wycliffe Bible" also renders this as 'huddles', see hie: (v) to hasten or to hurry (also hieingly: speedily, hastily. him: himself; it, itself. hind: a hired farm labourer, 'a hired hand'. hinder: (v) to impede, hamper or delay (from 'let'; also 'hindered', from 'letted'). hinder: situated at the back of or rear (the verb form of hinder, 'to hold back or thwart', is not found in the "Wycliffe Bible"). hire: (n) payment for labour, wages; reward for service. hireling: (n) one who serves for hold in mind: to keep in mind, to remember. hold: (n) a prison. holden: held. 'holding knighthood': engaged in active military service; 'making war', and so, contextually, 'engaged in spiritual warfare'. holiday: 'holy day'. holy day: survives in 'holiday' (but now the meaning is upside-down). holy letters: the scriptures. home-church: church in/at one's honest: honourable; good; seemly, becoming, decent. honestly: seemly, becomingly. honesty: seemliness, decency. honour: (v) to do homage to: to give glory to. In the "Wycliffe

changeable; in "Wycliffe-Purvey", usage follows modern conventions. honourable: worthy of honour (the "Wycliffe Bible" alternates use with the British term 'worshipful'). honouring: doing homage to; worshipping. honours: (n) gifts, tokens of respect. hoses: trousers-like garment, worn by men, to cover the lower body (survives in 'hose' and 'hosiery'). host(s): army (armies); sacrifice(s) to God. hosteler: inn keeper. hostelry: inn, lodging place (survives in 'hostel'). household: from 'meyne' ('household' found in the "Wycliffe Bible"). huddles: (n) secret or private place or conference (the "Wycliffe Bible" gives 'hid place' as an alternate rendering; survives in the modern 'to huddle', which paints a particularly expressive picture in Matt. 6:4 ff.). hurled: thrown (down or against) with force or violence. hurting(s): cause of sin or stumbling, obstacle to righteous living; spurning (see 'offence'). hurtled: to rush violently into, to collide with; to strike; to scuttle a ship. husbandman: farmer, earthtiller; master of a household. idiot: untaught or uninstructed

person. idle: lazy. idly believed: ineffectively, frivolously, or vainly believed. idol: an image representing a god and worshipped as divine; the object

Bible", as per British usage,

'honour' and 'worship' are inter-

of heathen worship (the "Wycliffe Bible" uses 'idol', 'simulacrum' and 'maumet' interchangeably). impaired: (v) damaged, harmed, made worse, weakened. impairing(s): (n) harm, damage, worsening, weakening, injury, loss (also 'impairment'). improbity: persistent or continual asking, 'importunity'. impugned: physically attacked or assailed. 'in charge to': as a charge or a burden to, so 'burdensome' (see 'chargeous'). in compass: all around, round about, 'to encompass'. in kind: by nature. in mind: to remember, a remembrance. in-bloweth: to puff up or swell (with pride). in-blown: puffed up or swollen (with pride). in-call: to inwardly call upon, to 'invoke'. include: to contain within. incorrupt: not corruptible or subject to decay or ruin (also 'incorruptible', 'incorruption'). indignations: provocations, that which raises ire. indissoluble: that which may not be dissolved or undone. indulgence: tolerance (of), permission (to). infirmity: physical, mental, and/or moral weakness; mortality

(i.e., humanness).

to 'reform' or 'restore'.

inform: to give character to, to

knowledge to or instruct, and so, to

'in-form' or 'form within'; further,

imbue or inspire; to teach, give

informing: (n) making known by example or pattern; inspiring or 'in-forming' (see entry above). inopportune: unsuitable, not fitting, inappropriate, out of season (from 'uncovenable'). inputted: placed (or put) on or in; loaded up. inset: set-in or joined. 'into the middle': into the centre (of attention). inwardnesses: that which one feels most close to or deeply about (idiomatic expression synonymous with 'entrails' and 'bowels'). irreprehensible: without reproof (undeserving of blame or censure). itching: pleasing, tickling, arousing, stirring. 'it happens': from 'in happe' (survives in 'hapless'). J Jewess: a female of the Jewish faith. Jewry: Jewish people; the Jewish religion, that is, Judaism. joinings: joints. jointures: junctures, joints.

religion, that is, Judaism.
joinings: joints.
jointures: junctures, joints.
joying: rejoicing.
jument: a work or yoke-beast, 'a horse' (survives in 'jumentous').
just: righteous.
justifying: righteousness.
justifyings: ordinances, laws.

K

keep: (v) to care for, take care of. keeper: guard, jailer; guardian. keeping: (n) prison, hold, cage; (v) guarding, watching, custody of. kept: (n) prisoners; (v) guarded, watched; preserved. kids: young goats.

kin: kindred, family. kind: nature; type, sort; kindred; offspring or generation. kindled: caused to burn, ignited. kindlings: the young of a particular 'kind' or family, so 'offspring' (survives in 'kindergarten'; see '-ling' below). kindred: relatives: tribes. knave: boy, male child. knight: a soldier (remember, this text dates from the 14th century). knighthood: warfare, combat, battle (see 'holding knighthood'). knighthood of heaven: bost or army of heaven. knitches: a number of things tied or knit together, 'a bundle' (survives in 'knitting'). knowing: (n) knowledge (from 'kunnyng'; 'knowing' found in the "Wycliffe Bible"). known: (n) one's acquaintances.

L

laid ambush: laid wait. language(s): a spiritual language or spiritual speaking; words of speech used by a group to communicate (e.g., 'the English language'). The "Wycliffe Bible" uses 'language(s)' and 'tongue(s)' interchangeably for both of these meanings, the context determining which definition applies. "Wycliffe-Purvey" follows suit. The KJV uses 'language' only for words of speech, but 'tongue(s)' for both meanings. languisheth: obsessed with or dwelling unhealthily upon. languishings: sicknesses, torments. languor: weakness; sickness; weariness of mind or body. latten: a kind of brass hammered

into thin sheets, used for making church utensils, such as candlesticks and crosses.

<u>lay</u> (men): uninstructed or untaught (from 'lewide'; survives in 'laity').

learn: (v) to teach.

learned: taught or instructed. leave: (n) permission, license.

leave: (v) to let go, send away, dismiss.

leaveful: with permission or leave, 'permissible' or 'lawful' ('lawful' found in the "Wycliffe Bible").

leavest not: without pause,

unceasing.

lecher: a lewd, prurient man. lechery: uncontrolled sexual activity.

leech: physician ('blood-letter'; one who treats with leeches).

left: (v) sent away, dismissed, to have let go.

legacy: a commission, that which one is entrusted with, authorized, or commanded to fulfill; that which has been received.

leprous: filled with leprosy.
let: (v) to hinder (!); to allow or permit.

letted: (v) hindered (!); allowed or permitted.

letters: writings, and so, 'the scriptures'; study, higher learning. letting: hindering (!).

libel: 'a little book of forsaking' or of divorcement (from Latin via Old French; survives in 'libel: a written statement which damages a person's reputation').

lieth: is present with or before, or 'at hand'.

lifelode: alt. spelling of 'livelode' (see below).

light: easy; lit., not heavy, so unburdened, relieved, free from discomfort.

lighten: to give light or to make bright, to illumine, 'to enlighten'. lightened: lit up; brought to light, 'enlightened'.

lightening: illumining, bringing to light, 'appearing'; making bright.

lighter: easier.

'-like': -ly, -ily (i.e., god-like or 'godly'); as a ..., or like a ... (e.g., 'beast-like', 'heaven-like', 'home-like', 'Jew-like').

likeness: similitude, parable, proverb.

likings: pleasures, enjoyments. lineage: line of descent, ancestry, family, tribe, kindred.

'-ling': denoting a person or young animal having the quality or characteristics implied (e.g., 'comeling', 'darling or dear-ling', 'duckling', 'hireling', 'suckling', 'underling', 'youngling').

litigious: chiding, quarrelsome (survives in 'prone to taking legal action').

little book: see 'libel' above. little master: teacher of young. livelode: livelihood, sustenance (also spelled 'lifelode').

living(s): (n) conduct, way of life.
lo!: behold!

loaves of proposition: 'bread of the presence (of Yahweh)'; 'shewbread' or 'showbread'; 'loaves of the setting/putting forth' (initially described in Exodus 35:13).

loose: to loosen or undo. lordship: (v) to rule or have authority over.

lordshipper: (n) one who has the

dominion, power and authority – the supremacy – of a lord; the Lord High God.

lordshipping: power or authority over people, 'ruling' or 'governing'. lose: to destroy (active sense; 'destroy' found in the "Wycliffe Bible").

lost: destroyed (active sense; survives in the sense of "the ship was lost at sea"; 'destroyed' found in the "Wycliffe Bible").

lot: inheritance or fate, destiny (sometimes from 'sort').

lot(s): the process of deciding something by a game of chance (survives in 'lottery').

lowed: made low, lowered, humbled, abased.

lying: (n) a lie or lies; reclining.

lying-by: to procreate.

lying-monger: liar ('liar' found in the "Wycliffe Bible").

M

mad: crazy or insane (from 'wood'; 'mad' found in the "Wycliffe Bible").

madded: made mad or insane.

maddest: 'art mad'.

made void: nullified; put away or done away.

madness: from 'woodness' ('madness' found in the "Wycliffe Bible").

magistrates: rulers of the temple. make merchandise: commerce, to buy and sell.

make mind: to remember.
make ready: to prepare.
make void: to nullify, to do
away with.

mal-ease: 'bad' ease, disease, sickness; great discomfort.

male-kind: male human being.

'man-homicide': a murderer. manhood: (bu)manhood or 'humanity'. manor: a feudal domain or landed estate; a field or fields. man-queller: 'man-killer', so, executioner or murderer. manslayer: murderer. mantle: loose, sleeveless garment worn over other garments. Maranatha: 'in the coming of the Lord'. margarite(s): pearl(s) (survives as 'Margaret'). master: teacher (also 'little master', 'under-master'). masterful asker: officer of the law-court. maumet: (n) idol, false god (the "Later Version" uses 'maumet' and idol interchangeably; derived from a misunderstanding of Islam). may: to be able to, 'can'. meat: eating; dinner, feast. meddle: (v) to mix. medley: a mixture. meed: reward. meek: (v) to humble or abase oneself (also 'meeked', 'meeking'). menace: (v) to threaten. menaces: (n) threats (also 'menacings'). menslayers: murderers. 'mercyable place': 'the propitiary' or 'mercyseat'. mercyseat: the lid of the ark of the covenant, fashioned as a throne for the Majesty of God, the Holy of Holies. mesels: lepers (survives in 'measles', the sickness that produces red spots on the skin). mete: (v) to measure (also 'meted', 'meting').

metretes: liquid measurement of ancient Greece (1 metrete = 9gallons). mild: meek, gentle. mind: (n) remembrance. mindful: remembering. mined: 'undermined'. minister: servant. ministration: service, ministry. needs of others. minuscule value, 'mites'. mirth: gaiety, social merriment. mis-born child: an abnormal birth; an abortion. misdoer: one who does wrong. need, want, distress, poverty. mite: small coin or sum of money; dust speck or particle (also 'mites'). mix: from 'meddle' (also 'mixed'). mixture: from 'meddling'. wash or wet (also 'moisteth', 'moisted'). court. morrowing: morning. morrowtide: morning. morsel: small fragment of food. most: mostly, most of all, especially.

napkin: a small piece of towelling (from 'sudarium or sweating cloth'). nappeth: to nap or sleep. nard: spikenard. natural: from 'of kind' or 'by kind'. ministered-under: served under. naturally: from 'kindly'. nature: from 'kind'. ministry: service, providing for the near: nearer. need(s): needed or needful, so minutes: small pieces of money of necessary, or of necessity; want, that which is necessary for life. neediness: deprivation, poverty; distress. new: newly. niggard: (n) covetous, stingy mis-ease: 'bad ease' or 'ill being', person (survives in 'niggardly'; no etymological connection to the racial epithet). mis-turn: (v) to pervert or to turn nigh coasted: bordering. nigh: (adv) near; (v) to approach (also 'nighed', 'nighing'). nigheth: to approach. no wise: no way. nobility: nobleness, honour. moist: (v) to water or 'moisten'; to noise: disturbance, uproar. nol: neck. moot hall: judgment hall or trial none: 'not one' (the word 'no' before words starting with a vowel, similar to 'a'/'an' before words starting with 'h'). not subject (to): not under the power of; unruly, insubordinate, disobedient. nought: nothing, without mote: a tiny speck of dust or sand existence. (survives in 'mite'). nourish: (v) to nurse or suckle an much-fold: manifold. infant; to bring up or raise. must needs: of necessity. nourished: nursed; brought up, must: (n) grape wine. raised. mustard seed: from 'seneuey'. nourishing: (v) nursing. now born: 'newborn'.

nursing: suckling; nourishing. obligation: pledge, bond, contract. occasion: pretense, pretext. odourments: sources of pleasing scents and odours. of belief: 'of faith'. of kind: by nature, naturally. of: from; for; by; to. offence: an act of stumbling or 'sin'; a cause or occasion of sin; a stumblingstone or stumbling-block; to cause insult or make angry; synonymous with 'hurting' and 'spurning' (each use found in the "Wycliffe Bible" and the KJV). offend: to cause to stumble, sin or fall; to insult, or cause anger or resentment (both uses found in the "Wycliffe Bible" and the KJV; sometimes from 'sclaundre', though 'offend' found in the "Wycliffe Bible"). office: service or ministry. old men: forefathers, those in olden times, 'elders'. on-putting: putting on. opportune: from 'covenable'. opportunity: sometimes from 'covenably', though 'opportunity' found in the "Wycliffe Bible". ordain: to pre-destine; to appoint; to order or decree; to set in order. ordinance: order or decree; conduct; founding or ordering. ought: to have a moral duty, or to be obliged, to do something. ourself: ourselves. out of belief: out of, or without, faith; disobedient. out-casting: 'outcasts' or exiles;

refuse, trash.

nurse: (v) to suckle; to nourish.

over-cloth: survives in 'overcoat'. overcome: to conquer or triumph over, to gain mastery of; to be plenteous, to abound. over-go: to go beyond, to overreach. 'over-hard keeping of goods': covetousness. overlaying: burdening, 'pressing' or pressure, dis-ease, trouble, tribulation. over-led: deceived, seduced, led away. over-seeming: beyond measurement, 'most excellent' (see also 'above-seeming'). over-thwart: perverse, headstrong, obstinate, 'athwart'. over-waxeth: grows or increases greatly. owe(th): obligated to or bound to; indebted to; 'ought'. pale: a pointed stick, stake or pole;

parings: scraps, the part 'pared off (survives in 'paring knife'). part taking: 'partaking'. part: (v) to divide or break into parts; to share, give or impart; to depart or leave. parter: one who divides. parting: (v) sharing with; dividing; difference or distinction. partings: (n) that which is 'parted', divided or shared, and so, 'distributions' or even 'gifts'. pask: Passover (survives in 'paschal'). 'pass we': 'surpass we'. pass: (v) to depart or leave. passible: able to suffer, human,

a surrounding fence or 'palisade'.

palsy: paralysis.

passingly: surpassingly. passion(s): (n) suffering. passion: (v) to suffer. pasture(s): (n, v) from 'lesewe'. pasturing: from 'leswynge'. peaceability: peacefulness, calm (also 'peaceableness'). penance: repentance; a rite involving contrition, confession, acceptance of penalties, then absolution. pence: pennies (pl. of penny). pens: wings or feathers (survives in 'pinion: the wing or flight feathers of a bird' and in 'pen: a writing instrument originally derived from a feather'). people of purchasing: people bought or 'redeemed' by the sacrifice of Jesus Christ. peradventure: perhaps, perchance. perdition: eternal damnation, hell. perish: to be lost; to die; to be destroyed (from the Latin, 'to go away'). perturbation: to disquiet or disturb greatly, to agitate; to cause confusion. Pharisees: Jewish sect that emphasized strict adherence to ritual. physician: a medical doctor (from 'leech: a blood-letter or one who treats with leeches'). piety: godliness (from 'pitee'). pilgrim: one who journeys, especially to some sacred place; any wanderer or wayfarer. pilgrimage: long, arduous journey; metaphorically, 'the Christian walk'. pious: devout, godly, reverential

(from 'piteous'; also 'piously' from

mortal.

'piteously'). proconsul: Roman official with plaint: complaint. authority over a province or pleasance: pleasantness or military company; a governor. procurator: Roman official who pleasure. plenteouslier: more plenteously. served as a provincial or financial plowing: from 'eringe' ('plough' administrator; steward of a farm (n) found in the "Wycliffe Bible"). (survives in 'curator'). plummet: (n) a plumb bob. profession: the act of 'professing', that is, declaring or avowing; 'a pointel: a stylus or writing declaration'. instrument. poll: (v) to shave, clip, shear, trim, proffer: to offer. or cut off the hair. profiteth: to benefit. potentate: (n) an authority or progenitor: forefather or parent. power (from 'potestate'). proper: its or one's own, personal, particular (found in the "Wycliffe R power of the prince: authority. Bible" and the KJV; survives in precellent: primary and excellent. precept: order or commandment. 'property'). prelate: ruler (survives as 'highpropitiation: conciliation, atoning or atonement, sacrifice ranking member of the church'). (found in the "Wycliffe Bible" and prepuce: the foreskin; 'the uncircumcised', so the heathen or the KIV). propitiatory: the place of Gentiles. conciliation, the 'mercyseat', the prescience: foreknowledge. throne serving the Majesty of God. extend to. president: one who 'presides' or occupies the seat of power; a proposition: see 'loaves of'. prove: to try or test; approve. governor. proveth: approveth. pressing: 'dis-ease', overlaying, provisions: supply of food, 'pressure'. necessities for living. prevarication: breaking of the provost: official having authority law (survives as 'telling lies'). over others; a magistrate. pricked: pierced. prudence: sound judgment; pricks: (n) stings. sagacity. primacies: first fruits ('primacy' publican: a Roman tax collector. survives as 'the state of being first, as publish: to proclaim, to make in rank or excellence; the office of an archbishop; the office of the Pope'). known publicly. purpless: seller of purple. princehood: principality; authority to rule over. purposing: purpose. pursue: to persecute or to harass. principat: principality. private(s): truth(s) that can be purvey: to provide provisions, known only through Divine necessities of life (also 'purveying'). purveyance: the act of purveying; revelation; 'mysteries'. privily: privately, secretly. that which is supplied (i.e., provisions), 'the means or way to privy: private, secret.

survive' (1 Cor. 10:13). put: to lay down; laid down.

quarternion: a military unit of four men under one's authority. queller (man-): one who extinguishes by force, puts down, and so, 'an executioner'. querne: hand-mill. quick: living, alive. quicken: to make alive, to give or restore life to (also 'quickened').

rabbi: a 'master' or teacher. raven: (n) robbery; the act of pillaging and plundering; (adj) rapacious. raveners: those who pillage, plunder, ravage, take by force.

ravening: ravaging. reach: to give to, to reach forth or

ready: available, at hand.

realm: kingdom. reared: raised.

recapitulation: a summary (from 'capitale'; found in the Prologue to the "Wycliffe Bible").

reckest: to have a care or concern for, to beed (survives in 'reckless').

recorded: remembered. recording: making mind of, remembering.

rectus: straight (from Latin). redeem: to regain possession of by paying a price, to ransom; to pay off and receive back.

reform: to make better; to improve morally, to give up sin; to 'form again' or anew, to 're-form'. regeneration: rebirth: spiritual and/or moral renewal.

in the "Wycliffe Bible" and the reliefs: (n) fragments; scraps or sampler: 'exemplar' (from Old leavings of food. French ('en)saumpler'). KIV). remission: pardon, forgiveness, satchel: a small handbag. shogged: shaken, jogged, tossed. delivered from debt. satisfaction: from 'aseethe' shortly: in few words, briefly. remnants: from 'reliefs'. ('satisfaction' found in the showbread: see 'shewbread' above. repent: from 'forethink' ('repented' "Wycliffe Bible"). shrewd: depraved, wicked. and 'repentant' found in the sick: weak (British usage); unwell. savour: (n) to understand or "Wycliffe Bible"). perceive (survives in 'savoir-faire'); sickness: weakness, frailty replete: full, sated. odour: taste. (British usage); illness. repromission: promise. savoured: seasoned, made siege: seat, and so, a throne (from reproof: (n) rebuke, blame, flavourful. Latin, via Old French, meaning 'to savourest: (v) to think upon, sit'). reproach. perceive, or to understand (also reprovable: reproachable. sign: token or miracle. 'savoureth'). reproved: rebuked. signal: sign. reproves: (n) rebukes, censures. science: knowledge. signet: mark or seal. scribe: temple copyist, interpreter silveren: made of silver (suffix repugn: oppose, fight (against), resist (survives in 'repugnant'). of scriptures. survives in words like 'golden'). scrip: a small bag, wallet, or purse. similtude: a likeness or parable. requite: to compensate or repay; to simulacra: idols. make return to (from 'quit'). seat: seat of government, and so, 'a throne'. riddle: (v) to sift. simulacrum: idol. secureness: security. rightful: righteous; just; right. simulations: 'feignings', seek: search. rightwise: righteous. hypocrisies, pretence. seemliness: from 'honesty'. rightwiseness: righteousness. Sire: 'Sir', form of address to a seemly: from 'honest'. ripely: readily, hastily. superior. semblance: likeness, outward rising-again: resurrection. sistren: sisters. rivelling: wrinkle/ing ('wrinkle' appearance, countenance. slack: (v) to slacken or make loose. found in the "Wycliffe Bible"). sendal: a piece of fine linen or silk. slake: (v) to lessen the intensity of, seniors: elders. river: from 'flood'. 'to loosen'. servage: servitude, bondage. slander: (v) to injure with rod: staff ('staves' found in the "Wycliffe Bible"); sceptre. service: ministry, office. malicious, false utterances. set: put, ordained, appointed. rubbing: from 'frotinge'. slates: plates or tiles of slate used shame: (v) to be ashamed of. rudder: from 'governail'. for roofing. shamed: (v) ashamed, was ruddy: tinged with red, rosy. slough: a bog, or place of deep mud. rude: rough (texture). ashamed of ('ashamed' found in the smaragdus: Greek for emerald. "Wycliffe Bible"). rue: (v) to feel sorrow, regret, or smite: (v) to strike. shamefastness: shamefaced, smiter: fighter. remorse for. showing shame or bashfulness. snatch (up): to seize or catch ruth: (n) compassion, pity, regret. (from 'ravyshe'; also 'snatched'. shames: (n) reproofs, rebukes. shed: to pour (out) (also 'shedded'). S 'snatching'). shewbread: unleavened bread sackcloth: from 'sack' or 'sak'. snub: to reproach or reprove. sacrileger: one who commits displayed in the Jewish temple and solace: (n) comfort in grief; (v) to dedicated to God (see also 'loaves of sacrilege. soothe. safe: saved from sin, 'salvation'; proposition'). solar: loft or upper chamber

shined: shone (p.t. of shine; found

(British usage; somewhat survives

made whole.

stably: firmly in place, fixed, not

confirm (also 'stablished').

in 'solarium'). soldiers: from 'soudis' (see also 'wages'). somewhat: something. sooth: true; truth. soothfast: truthful. soothly: truly. sopped up: to take up by absorption, and so, fig., 'swallowed'. sore: greatly or in high degree, intensely. sorry: aggrieved; regretful. sort(s): class, set, group, or type of something; kind(s); lot or inheritance. soul: mind, reason; understanding; sovereign: leader; one who exercises authority over others. species: kinds or sorts (of). speedeth: (v) to profit or benefit; is expedient (survives in term 'Godspeed: best wishes/good fortune' and in 'expedient' and 'expedite'). speedful: expedient. spoil: (v) to impair or destroy the value of; to rob or to take from by force; to be stripped of (also 'spoiling'). spot: stain or blemish, and so, 'a sin'. spousals: weddings. spouse: bridegroom; a partner in marriage, male or female. spoused: (v) espoused. spousess: wife; bride. sprinkle off: to scatter or shake off (from 'sprengen'). spurning: 'to kick with the foot' (synonymous with 'hurting', 'offence' and 'stumbling'). stable: sure, firmly established, fixed, steadfast, enduring. stablish: to found, 'establish'; fix,

easily moved. state: status, standing; condition. stater: gold or silver coin of ancient Greece. staves: staffs. stead: place. steadfast: firmly fixed in faith, constant. stole: a long, narrow band of decorated cloth worn around the neck and over the shoulders; a vestment; a long, loose robe. stony sea: rough, hard sea, waves hitting like rocks. store up: include, enclose (from 'enstore'). strait: narrow. strand: river. strengths: 'strong places' and so, strongholds. strife: (n) struggle, fight. strive: (v) to struggle, fight, or contend with. strives: (n) contention, fighting, struggles (also 'strivings'). strove: struggled, fought. stumbling: occasion or cause of sin or a spiritual fall, and so, 'an offence' (archaic meaning). sturdinesses: indignations ('angry tempers'). stylus: a writing instrument used on clay or wax (from 'pointel'). subject (to): under the control or power of; in control or orderly. subjection: the state of being brought under the power of another. substance(s): goods of this world. suckling-frère: foster brother. sudaria: pl. of sudarium (see next entry). sudarium: napkin; towelling;

cloth used to cover the face of a sue: to follow (survives in 'pursue', 'ensue'; 'follow' found in the "Wycliffe Bible"). suffer: to permit or to give leave to: to endure. suffice: to be enough. sufficence: 'sufficiency', contentment, having enough. suitable: appropriate, fitting, in season, opportune, (from 'covenable'). suitably: 'from 'covenably'. supping thing: something to eat. supplement: provision for what is lacking, 'a supply'. surpass: to exceed (from 'pass'). surpassingly: exceedingly (from 'passingly'). sustain: to endure; to bear with. sweating cloth: a small piece of towelling (sense survives in 'sweatshirt', 'sweater'). sweven: dream; vision. T take keep: take care.

take recording: am reminded of. take: (v) to receive; to bring; to deliver or give up to; to commit or entrust; to lay hold of or seize. taken: received; delivered or given up to; seized; betrayed (Luke 21:16). talent: in ancient Greece, a weight

talent: in ancient Greece, a weight or unit of gold or silver, often in coin form.

tares: weeds that grow among wheat (also called 'cockles' and 'darnels').

tarry: to linger or remain longer than expected.

temporal: temporary; earthly. termineth: to limit; to determine.

thankings: thanksgiving, thanks (also called 'graces'). that: that which, or that what. the thirsting: those who thirst. the which: who, whom; what, which. them: themselves. themself: themselves. therefore: for this reason. thereto: to this thing. therf loaves: unleavened bread. therf: without souring. thither: in that direction; to that place. thyme (tree): misspelling of thyine (tree). tiding: a report or information, tillers: those who work the soil to produce crops, 'farmers'. tithes: 1/10th of annual income given to representatives of God. to be before: to lead the way. to little charge: 'to little care for', and so, to neglect, disregard or even despise. to: of; for. token(ing): visible sign; miracle. tongue(s): spiritual language or spiritual speaking, 'strange language not understood'; words of speech used by a group to communicate (e.g., 'one's native tongue'). "Wycliffe-Purvey" follows the "Wycliffe Bible", as does the KJV, in using 'tongue(s)' for both meanings (see 'language(s)'). took: received; delivered or gave over to; seized. 'to pieces': implied in such verbs as 'to-drawe', to-bruise', 'to-rente', 'to-powder'. tother: the next; other ('other'

testament: a covenant.

found in the "Wycliffe Bible"). transfigure: to change the outward appearance of; to transform; to glorify. translate: to transform; to change; to carry across or over, to pass from (one side to the other). translation: change or transformation. transmigration: to migrate or move from one country to another. travail: (n) toil or labour; (v) to toil or labour: to trouble. travailest: to trouble. treat: (v) to handle something physically; to 'handle' (a topic) with one's mind, and so to discuss or dispute or study (survives in 'treatise'). treated: discussed, disputed, handled or dealt with (a topic). treating: considering, discussing, disputing, dealing with (a topic). tribune: a magistrate. trow: to believe or suppose. trump: (n) trumpet. trumped: trumpeted. trust: (n) confidence, boldness (from 'trow'; 'trust' found in the "Wycliffe Bible"). trustily: confidently, boldly. turds: dung. turn again: to return (also 'turned again', 'turning again'). turned: converted. twain: two. IJ unbelief: disobedience. unbelieveful: 'full of unbelief', so not believing in; disobedient; unbelievable. uncharged: discharged, unloaded. unchastity: lechery.

uncontinence: unrestrained and uncontrolled (sexual) behaviour. 'incontinence' (also 'uncontinent'). uncorrupt: 'incorrupt', immortal (also 'uncorrupted'). uncorruption: 'incorruption', and so immortality (also 'uncorruptible', 'uncorruptibility'). unction: the act of anointing with undeadliness: immortality ('immortality' found in the "Wycliffe Bible"). undeadly: immortal. undefouled: undefiled. under colour of: false appearance or pretence. under-brought in: stealthily brought in. under-delved: under-dug, or dug under. under-lay: to submit or subject oneself to. under-master: schoolmaster. teacher. under-minister: to serve under (also 'under-ministering'). under-putted: put under, laid down or risked (one's life). under-sailed: sailing with sails under-serving: serving under or together with. under-set: given to the undercurrent or under-tow. understand: (v) to have mind of, to think, reflect or meditate upon, to consider. under-voked: made tame. undo: (v) to destroy; to deny the truth of (1 John 4:3) (also 'undoeth'). unequity: wickedness, injustice,

'iniquity'.

French 'vitaille'; survives in unfaithful: 'not full of faith', so, unquieted: disquieted (see unbelieving, out of the faith. 'unpeaceable'). 'vittles'). vinery: a vineyard. unfiled: undefiled. unreprovable: unreproachable. unfouled: 'undefouled' or unrightwiseness: vinolent: given to much wine, unrighteousness. drunken. undefiled. unseemly: from 'unbonest'. virtue: power, strength, might; unfruitous: unfruitful (survives unspotted: without stain or authority; moral rectitude. in 'unfructuous'). unhaply: unluckily; blame, so, 'sinless'. virtues: mighty powers; 'works of power' or miracles; moral excellence. unstable: 'moving from place to unfortunately. unhonoured: to not honour, to place', so, without a home (1 Cor. voice: sound, noise. dishonour (also 'unhonourest'). 4:11). void: empty; null. unknow: to not know, to be unsteadfast: weak. voided: made void. unsteadfastness: weak in belief. volatiles: birds; 'enfatted' feast ignorant of (also 'unknoweth'). unknowing: (n) 'not knowing', unwashen: unwashed. offerings (survives in 'volatile: so ignorance; (adj.) ignorant; unwemmed: unspotted, without flighty'). (adv.) ignorantly. blemish or fault, so, 'sinless'. volupties: pleasures or delights (of unknowingness: the state of 'not unwisdom: ignorance; foolishness. a sensual nature), lusts of life knowing' or ignorance ('ignorance' unwitting: (n) 'not knowing', (survives in 'voluptuous'). found in the "Wycliffe Bible"). ignorance. W unlearned: untaught or unwitty: without wit (without wages: (n) those who are paid to uninstructed. mind or reason or understanding), serve and fight, and so, 'soldiers'. unleaveful: without 'leave'. and so, unwise or foolish. wagged: quickly moved from side license or permission, so unworshippest: to dishonour to side. impermissible or 'unlawful'. (see 'unhonourest'). unlettered: without 'letters' or a up-bearing: bearing up. wake: (v) to awaken: to be alert or to watch for; to stand watch. degree, study or formal education. upbraid: to reproach severely. unnarrable: unable to be told out, us self: ourselves. waking: (n) a watch or duty 'unspeakable' (survives in 'narrate: period, usually 4 hours; watchful. usuries: interest (usually to tell or describe'). wallowed: rolled. excessive) paid on money. unnobility: 'ignobility', wan: pale from sickness or injury. utter-more: 'outer-more', utmost. dishonour, baseness. wander: to walk; to travel. unnoble: 'ignoble'; dishonour; \mathbf{v} ward: prison, prison cell; hold for base (also 'unnobleness'). prisoners. venge: (v) to avenge; to revenge. unobedience: disobedience. warded: guarded (survives in vengeance: plagues (Apoc. 15:1, unordinately: 'inordinately', out 'prison warden'). 21:9, 22:18); retribution. of good order, unruly, disorderly. venger: avenger; one who takes wardings: fortifications, strongunpeaceable: agitated, unruly, holds; prisons. revenge. disorderly (also 'unpeaceably'). verily: truly; indeed. warily: cautiously, carefully. unpiety: 'impiety', ungodliness. warn: to notify, advise or very: true. unpious: 'impious'. vestments: one of the ritual admonish of possible harm; to unpliable: unbowing. proclaim or state without allowing garments of the clergy. unportable: unable to bear or dissent; to order under threat of victualed: (v) provided with penalty, and so, 'to command' carry. 'victuals' (food) and other (synonym of 'announce'). provisions for living (from Middle unprudent: 'imprudent', foolish.

washen: washed. waste: to destroy, come to nought, consume (also 'wasteth'). wasted: destroyed; devastated; consumed. wax: (v) to grow or to increase; to become. wayward: willful, untoward, following one's own wanton or depraved inclinations. ween: (v) to suppose or guess; to think. well: good. wellfully: 'fully well', so successfully, prosperously, 'healthfully'. wellsomely: successfully, prosperously, 'healthfully' (suffix survives in 'handsomely'). wem: spot, stain, blemish, fault, and so, 'sin' (survives in 'wen', a benign skin tumour or cyst). what: why; that. whelps: young dogs. whereof: of or from what; of which or of whom. whereto: why; to what place or which: who, whom, whose: what.

whichever: whomever. whither: to which or what place; where. Whitsuntide: the 7th Sunday after Easter, 'Pentecost'; also the week that follows 'Whitsunday'. who: which. whole: wholesome. wield: to control or to rule; to manage. will: (n) pleasure; wish, desire; mind. willful: willful(ly) or willing. willing: 'willingly'. the "Wycliffe Bible"). wily: sly, cunning. win: gain.

winning: wealth, material or financial gain. wintern: (v) to dwell (in a place) during winter. wise: way of doing, manner. wist: knew ('wist' and 'knew' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV). wit: (n) mind; understanding, insight, intelligence. witen: (v) we/they know ('witen' and 'know' found in the "Wycliffe Bible" and the KJV). withhold: to retain or hold back (also 'withholdeth'). withholden: withheld. withinforth: 'within', inside. without: (adv) outside. without: (prep) from 'outakun' or 'take out'. without desert: without deserving (of special privilege). without discipline: without learning, uninformed. withoutforth: 'without', outside. without letters: without a degree or formal education. withstand: to resist or oppose (also 'withstandeth'). witless: mindless; foolish. witness: (v) to testify. witnessing(s): (n) testimony/ testimonies. wits: minds; understanding. witting: knowing. womb: belly.

"Later Version" as 'world of world' and 'world of worlds'). worlds: for ever. worship: (v) to pay homage to, to venerate; to adore or admire excessively (in the "Wycliffe Bible", as per British usage, 'worship' and 'honour' are interchangeable; in "Wycliffe-Purvey", modern usage is followed to avoid confusion). worshipful: 'honourable', worthy of respect (British usage). worthy: of worth or value. worts: berbs. wot: (v) I know ('wot' and 'know' found in the "Wycliffe Bible" and the KIV). wounds: (n) affliction, 'plagues' (Luke 7:21; Apoc. 18:4, 8). wrath: (n) rage, anger, indignation. wrathed: angered or made angry, and so, 'provoked'. wrathing: angering or making angry, and so, 'provoking', or 'a provocation'. wreathed: twisted and turned (from 'writhe'). wrenched: violently twisted and pulled (from 'debraided'/'tobraided'; also 'wrenching'). wretchednesses: miseries. wroth: furious, filled with anger. wrought: worked. yard: enclosed piece of ground; a

garden (from Old German '3erde: yard/garden'; see 'garden'). yield: (n) reward; (v) to give or render to; to reward. you: yourselves. youngling: young person. yourself: yourselves.

'forever and ever' (also found in the

wont: habit, personal custom.

word of belief: 'word of faith'.

work(s) of power: miracle(s)

(from 'virtue(s)'; 'power' found in

worlds of worlds: eternity,

won: gained.